## Πέτρου Β

Συμεών Πέτρος, δοῦλος καὶ ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ, τοῖς ἰσότιμον 1 ήμῖν λαχοῦσιν $^3$  πίστιν ἐν δικαιοσύνη τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτῆρος $^4$ Ἰησοῦ χριστοῦ: χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη ἐν ἐπιγνώσει τοῦ 2 θεοῦ, καὶ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν: ὡς πάντα ἡμῖν τῆς θείας  $^{7}$  3 δυνάμεως αὐτοῦ τὰ πρὸς ζωὴν καὶ εὐσέβειαν δεδωρημένης, διὰ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ καλέσαντος ἡμᾶς διὰ δόξης καὶ ἀρετῆς:  $^{10}$  δι' ὧν τὰ  $^{4}$ τίμια ήμῖν καὶ μέγιστα ἐπαγγέλματα δεδώρηται, τνα διὰ τούτων γένησθε θείας κοινωνοὶ Φύσεως, άποφυγόντες της έν κόσμω έν ἐπιθυμία φθορᾶς. Καὶ αὐτὸ τοῦτο δέ, σπουδὴν $^{17}$  πᾶσαν 5 παρεισενέγκαντες,  $^{18}$  ἐπιχορηγήσατε $^{19}$  ἐν τῆ πίστει ὑμῶν τὴν ἀρετήν,  $^{10}$ έν δὲ τῆ ἀρετ $\tilde{\eta}^{10}$  τὴν γνῶσιν, ἐν δὲ τῆ γνώσει τὴν ἐγκράτειαν,  $\tilde{z}^{20}$  ἐν δὲ  $\tilde{z}^{20}$ τῆ ἐγκρατεί $a^{20}$  τὴν ὑπομονήν, ἐν δὲ τῆ ὑπομονῆ τὴν εὐσέβειαν, εν δὲ 7τῆ εὐσεβεί $a^8$  τὴν φιλαδελφίαν $a^{21}$  ἐν δὲ τῆ φιλαδελφί $a^{21}$  τὴν ἀγάπην. 8 Ταῦτα γὰρ ὑμῖν ὑπάρχοντα καὶ πλεονάζοντα,  $^{22}$  οὐκ ἀργοὺς  $^{23}$  οὐδὲ ἀκάρπους $^{^{24}}$  καθίστησιν $^{^{25}}$  εἰς τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ ἐπίγνωσιν.  ${}^{6}$   $\Omega$  γὰρ μὴ πάρεστιν  ${}^{26}$  ταῦτα, τυφλός ἐστιν, μυωπάζων,  ${}^{27}$  9 λήθην $^{28}$  λαβών τοῦ καθαρισμοῦ $^{29}$  τῶν πάλαι $^{30}$  αὐτοῦ ἁμαρτιῶν.  $\Delta$ ιὸ 10

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Συμεών, ὁ, Simeon, Simeon. <sup>2</sup> ἰσότιμος, equal, like. <sup>3</sup> λαγχάνω, chose by lot, receive. <sup>4</sup> σωτήρ, ῆρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>5</sup> πληθύνω, multiply, increase. <sup>6</sup> ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. <sup>7</sup> θεῖος, divine. <sup>8</sup> εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. <sup>9</sup> δωρέομαι, present, bestow. <sup>10</sup> ἀρετή, ῆς, ἡ, virtue, moral excellence. <sup>11</sup> τίμιος, precious, honorable. <sup>12</sup> ἐπάγγελμα, τος, τό, promise. <sup>13</sup> κοινωνός, οῦ, ὁ, partner, sharer. <sup>14</sup> φύσις, εως, ἡ, nature, inherent nature. <sup>15</sup> ἀποφεύγω, escape, escape from. <sup>16</sup> φθορά, ᾶς, ἡ, destruction, corruption. <sup>17</sup> σπουδή, ῆς, ἡ, haste, diligence. <sup>18</sup> παρεισφέρω, apply, bring to bear. <sup>19</sup> ἐπιχορηγέω, supply, provide. <sup>20</sup> ἐγκράτεια, ας, ἡ, mastery, self-control. <sup>21</sup> φιλαδελφία, ας, ἡ, love of brothers, brotherly love. <sup>22</sup> πλεονάζω, superabound, make to abound. <sup>23</sup> ἀργός, inactive, idle. <sup>24</sup> ἄκαρπος, unfruitful, barren. <sup>25</sup> καθάρττημι, set, constitute. <sup>26</sup> πάρειμι, be present, have arrived. <sup>27</sup> μυωπάζω, be short-sighted, blink. <sup>28</sup> λήθη, ης, ἡ, forgetfulness. <sup>29</sup> καθαρισμός, οῦ, ὁ, cleansing, purification. <sup>30</sup> πάλαι, long ago, of old.

Πέτρου Β 1:11

μάλλον, ἀδελφοί, σπουδάσατε¹ βεβαίαν² ὑμῶν τὴν κλῆσιν³ καὶ ἐκλογὴν⁴ ποιεῖσθαι: ταῦτα γὰρ ποιοῦντες οὐ μὴ πταίσητέ⁵ ποτε: 11 οὕτως γὰρ πλουσίως⁶ ἐπιχορηγηθήσεται⁻ ὑμῖν ἡ εἴσοδοςఄ εἰς τὴν αἰώνιον βασιλείαν τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος᾽ Ἰησοῦ χριστοῦ.

Διὸ οὐκ ἀμελήσω¹ο ἀεὶ¹¹ ὑμᾶς ὑπομιμνήσκειν¹² περὶ τούτων, καίπερ¹³ 12 εἰδότας, καὶ ἐστηριγμένους¹⁴ ἐν τῆ παρούση¹⁵ ἀληθεία. Δίκαιον δὲ 13 ἡγοῦμαι, ἐφ' ὅσον εἰμὶ ἐν τούτῳ τῷ σκηνώματι,¹⁶ διεγείρειν¹⁻ ὑμᾶς ἐν ὑπομνήσει:¹⁵ εἰδὼς ὅτι ταχινή¹⁰ ἐστιν ἡ ἀπόθεσις²⁰ τοῦ σκηνώματός¹⁶ 14 μου, καθὼς καὶ ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς χριστὸς ἐδήλωσέν²¹ μοι. 15 Σπουδάσω¹ δὲ καὶ ἐκάστοτε²² ἔχειν ὑμᾶς μετὰ τὴν ἐμὴν ἔξοδον²³ τὴν τούτων μνήμην²⁴ ποιεῖσθαι. Οὐ γὰρ σεσοφισμένοις²⁵ μύθοις²⁶ 16 ἐξακολουθήσαντες²⁻ ἐγνωρίσαμεν ὑμῖν τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ δύναμιν καὶ παρουσίαν,²⁵ ἀλλ' ἐπόπται²⁰ γενηθέντες τῆς ἐκείνου μεγαλειότητος.³⁰ Λαβὼν γὰρ παρὰ θεοῦ πατρὸς τιμὴν καὶ 17 δόξαν, φωνῆς ἐνεχθείσης αὐτῷ τοιᾶσδε³¹ ὑπὸ τῆς μεγαλοπρεποῦς³² δόξης, Οὖτός ἐστιν ὁ υἰός μου ὁ ἀγαπητός, εἰς ὂν ἐγὼ εὐδόκησα:³³ καὶ 18 ταύτην τὴν φωνὴν ἡμεῖς ἡκούσαμεν ἐξ οὐρανοῦ ἐνεχθείσαν, σὺν αὐτῷ ὄντες ἐν τῷ ὄρει τῷ ἀγίῳ. Καὶ ἔχομεν βεβαιότερον² τὸν 19

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> σπουδάζω, hasten, be eager. <sup>2</sup> βέβαιος, firm, secure. <sup>3</sup> κλῆσις, εως, ἡ, (divine) call, invitation. <sup>4</sup> ἐκλογή, ῆς, ἡ, (divine) selection, choice. <sup>5</sup> πταίω, cause to stumble, stumble. <sup>6</sup> πλουσίως, richly, abundantly. <sup>7</sup> ἐπιχορηγέω, supply, provide. <sup>8</sup> εἴσοδος, ου, ἡ, entrance, entering. <sup>9</sup> σωτήρ, ῆρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>10</sup> ἀμελέω, neglect, be unconcerned. <sup>11</sup> ἀεί, always, ever. <sup>12</sup> ὑπομιμνήσκω, remind, remember. <sup>13</sup> καίπερ, although. <sup>14</sup> στηρίζω, establish, fix firmly. <sup>15</sup> πάρειμι, be present, have arrived. <sup>16</sup> σκήνωμα, τος, τό, tent, dwelling. <sup>17</sup> διεγείρω, arouse completely, stir up. <sup>18</sup> ὑπόμνησις, εως, ἡ, reminding, reminder. <sup>19</sup> ταχινός, imminent, swift. <sup>20</sup> ἀπόθεσις, εως, ἡ, removal, laying aside. <sup>21</sup> δηλόω, show, make clear. <sup>22</sup> ἐκάστοτε, at any time, always. <sup>23</sup> ἔξοδος, ου, ἡ, departure, exodus. <sup>24</sup> μνήμη, ης, ἡ, memory, remembrance. <sup>25</sup> σοφίζω, make wise, devise craftily. <sup>26</sup> μῦθος, ου, ὁ, fable, myth. <sup>27</sup> ἐξακολουθέω, follow, imitate. <sup>28</sup> παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. <sup>29</sup> ἐπόπτης, ου, ὁ, eyewitness, spectator. <sup>30</sup> μεγαλειότης, ητος, ἡ, splendor, magnificence. <sup>31</sup> τοιόσδε, such as this, of this kind. <sup>32</sup> μεγαλοπρεπής, magnificent, majestic. <sup>33</sup> εὐδοκέω, think it good, be well pleased with.

Byzantine NT Πέτρου Β 1:20

προφητικὸν¹ λόγον, ὧ καλῶς ποιεῖτε προσέχοντες,² ὡς λύχνω³ φαίνοντι ἐν αὐχμηρῷ⁴ τόπῳ, ἔως οὖ ἡμέρα διαυγάση,⁵ καὶ φωσφόρος⁶ ἀνατείλη⁻ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν: τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες, ὅτι 20 πᾶσα προφητεία˚ γραφῆς ἰδίας ἐπιλύσεως² οὐ γίνεται. Οὐ γὰρ 21 θελήματι ἀνθρώπου ἠνέχθη ποτὲ προφητεία,˚ ἀλλ' ὑπὸ πνεύματος ἀγίου φερόμενοι ἐλάλησαν ἄγιοι θεοῦ ἄνθρωποι.

Έγένοντο δὲ καὶ ψευδοπροφῆται<sup>10</sup> ἐν τῷ λαῷ, ὡς καὶ ἐν ὑμῖν ἔσονται 2 ψευδοδιδάσκαλοι, <sup>11</sup> οἴτινες παρεισάξουσιν<sup>12</sup> αἰρέσεις <sup>13</sup> ἀπωλείας, <sup>14</sup> καὶ τὸν ἀγοράσαντα αὐτοὺς δεσπότην <sup>15</sup> ἀρνούμενοι, ἐπάγοντες <sup>16</sup> ἑαυτοῖς ταχινὴν <sup>17</sup> ἀπώλειαν. <sup>14</sup> Καὶ πολλοὶ ἐξακολουθήσουσιν <sup>18</sup> αὐτῶν ταῖς 2 ἀσελγείαις, <sup>19</sup> δι' οὐς ἡ ὁδὸς τῆς ἀληθείας βλασφημηθήσεται. Καὶ ἐν 3 πλεονεξία <sup>20</sup> πλαστοῖς <sup>21</sup> λόγοις ὑμᾶς ἐμπορεύσονται: <sup>22</sup> οἶς τὸ κρίμα ἔκπαλαι <sup>23</sup> οὐκ ἀργεῖ, <sup>24</sup> καὶ ἡ ἀπώλεια <sup>14</sup> αὐτῶν οὐ νυστάξει. <sup>25</sup> Εἰ γὰρ ὁ 4 θεὸς ἀγγέλων ἁμαρτησάντων οὐκ ἐφείσατο, <sup>26</sup> ἀλλὰ σειραῖς <sup>27</sup> ζόφου <sup>28</sup> ταρταρώσας <sup>29</sup> παρέδωκεν εἰς κρίσιν τηρουμένους: καὶ ἀρχαίου <sup>30</sup> 5 κόσμου οὐκ ἐφείσατο, <sup>26</sup> ἀλλὰ ὄγδοον <sup>31</sup> Νῶε <sup>32</sup> δικαιοσύνης κήρυκα <sup>33</sup> ἐφύλαξεν, κατακλυσμὸν <sup>34</sup> κόσμῳ ἀσεβῶν <sup>35</sup> ἐπάξας: <sup>16</sup> καὶ πόλεις 6 Σοδόμων <sup>36</sup> καὶ Γομόρρας <sup>37</sup> τεφρώσας <sup>38</sup> καταστροφῆ <sup>39</sup> κατέκρινεν, <sup>40</sup>

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> προφητικός, prophetic. <sup>2</sup> προσέχω, take head of, attend to. <sup>3</sup> λύχνος, ου, ό, lamp, lantern. <sup>4</sup> αὐχμηρός, dark, gloomy. <sup>5</sup> διαυγάζω, shine through, dawn. <sup>6</sup> φωσφόρος, ου, ό, morning star, light-bearing. <sup>7</sup> ἀνατέλλω, cause to rise, make to rise. <sup>8</sup> προφητεία, ας, ή, prophecy. <sup>9</sup> ἐπίλυσις, εως, ή, explanation, interpretation. <sup>10</sup> ψευδοπροφήτης, ου, ό, false prophet. <sup>11</sup> ψευδοδιδάσκαλος, ου, ό, false teacher. <sup>12</sup> παρεισάγω, bring in, introduce secretly. <sup>13</sup> αἴρεσις, εως, ή, choice, faction. <sup>14</sup> ἀπώλεια, ας, ή, destruction, ruin. <sup>15</sup> δεσπότης, ου, ό, master, lord. <sup>16</sup> ἐπάγω, bring upon. <sup>17</sup> ταχινός, imminent, swift. <sup>18</sup> ἐξακολουθέω, follow, imitate. <sup>19</sup> ἀσέλγεια, ας, ή, licentiousness, debauchery. <sup>20</sup> πλεονεξία, ας, ή, covetousness, avarice. <sup>21</sup> πλαστός, fabricated, false. <sup>22</sup> ἐμπορεύομαι, engage in business. <sup>23</sup> ἔκπαλαι, long ago, for a long time. <sup>24</sup> ἀργέω, become idle, linger. <sup>25</sup> νυστάζω, become drowsy, doze. <sup>26</sup> φείδομαι, spare, abstain. <sup>27</sup> σειρά, ᾶς, ή, cord, rope. <sup>28</sup> ζόφος, ου, ό, deep gloom, darkness. <sup>29</sup> ταρταρόω, cast into Tartarus, cast into hell. <sup>30</sup> ἀρχαῖος, old, ancient. <sup>31</sup> ὄγδοος, eighth. <sup>32</sup> Νῶε, ό, Noah. <sup>33</sup> κῆρυξ, υκος, ό, herald, preacher. <sup>34</sup> κατακλυσμός, οῦ, ὁ, flood, deluge. <sup>35</sup> ἀσεβής, ungodly, impious. <sup>36</sup> Σόδομα, ων, τό, Sodom. <sup>37</sup> Γόμορρα, ας, ή, Gomorrah. <sup>38</sup> τεφρόω, reduce to ashes. <sup>39</sup> καταστροφή, ῆς, ή, ruin, destruction. <sup>40</sup> κατακρίνω, condemn.

Πέτρου Β 2:7

ύπόδειγμα μελλόντων ἀσεβεῖν τεθεικώς: καὶ δίκαιον  $\Lambda$ ώτ, 7καταπονούμενον  $^{4}$  ύπὸ τῆς τῶν ἀθέσμων  $^{5}$  ἐν ἀσελγεία  $^{6}$  ἀναστροφῆς,  $^{7}$ έρρύσατο:  $^{8}$  βλέμματι  $^{9}$  γὰρ καὶ ἀκο $\tilde{\eta}^{10}$  ὁ δίκαιος, ἐγκατοικῶν  $^{11}$  ἐν  $^{8}$ αὐτοῖς, ἡμέραν ἐξ ἡμέρας ψυχὴν δικαίαν ἀνόμοις ²² ἔργοις ἐβασάνιζεν: οἶδεν κύριος εὐσεβεῖς $^{14}$  ἐκ πειρασμοῦ $^{15}$  ῥύεσθαι, $^{8}$  ἀδίκους $^{16}$  δὲ εἰς 9 ήμέραν κρίσεως κολαζομένους  $^{17}$  τηρεῖν: μάλιστα $^{18}$  δὲ τοὺς ὀπίσω 10σαρκὸς ἐν ἐπιθυμία μιασμοῦ $^{19}$  πορευομένους, καὶ κυριότητος $^{20}$ καταφρονοῦντας.  $^{^{21}}$  Τολμηταί,  $^{^{22}}$  αὐθάδεις,  $^{^{23}}$  δόξας οὐ τρέμουσιν  $^{^{24}}$ βλασφημοῦντες: ὅπου ἄγγελοι, ἰσχύϊ $^{25}$  καὶ δυνάμει μείζονες ὄντες, οὐ 11φέρουσιν κατ' αὐτῶν παρὰ κυρίω βλάσφημον 26 κρίσιν. Οὖτοι δέ, ως 12 ἄλογα $^{^{27}}$  ζῷα $^{^{28}}$  φυσικὰ $^{^{29}}$  γεγενημένα εἰς ἄλωσιν $^{^{30}}$  καὶ φθοράν,  $^{^{31}}$  ἐν οἷς ἀγνοοῦσιν  $^{32}$  βλασφημοῦντες, ἐν τῇ φθορ $\tilde{\mathbf{a}}^{31}$  αὐτῶν καταφθαρήσονται, κομιούμενοι  $^{34}$  μισθὸν ἀδικίας, ἡδονὴν  $^{35}$  ἡγούμενοι τὴν ἐν ἡμέρα 13 τρυφήν, $^{36}$  σπίλοι $^{37}$  καὶ μῶμοι, $^{38}$  ἐντρυφῶντες $^{39}$  ἐν ταῖς ἀπάταις $^{40}$ αὐτῶν συνευωχούμενοι  $^{41}$  ὑμῖν, ὀφθαλμοὺς ἔχοντες μεστοὺς  $^{42}$  14 μοιχαλίδος $^{43}$  καὶ ἀκαταπαύστους $^{44}$  ἁμαρτίας, δελεάζοντες $^{45}$  ψυχὰς ἀστηρίκτους,  $^{46}$  καρδίαν γεγυμνασμένην  $^{47}$  πλεονεξίας  $^{48}$  ἔχοντες,

¹ ὑπόδειγμα, τος, τό, copy, example. ² ἀσεβέω, act impiously, in an ungodly way. ³ Λώτ, ὁ, Lot. ⁴ καταπονέω, wear down, oppress. ⁵ ἄθεσμος, lawless, unprincipled. ⁶ ἀσέλγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. ⁻ ἀναστροφή, ῆς, ἡ, conduct, behavior. ⁶ ῥύομαι, rescue, save. ⁶ βλέμμα, τος, τό, look, what is seen. ¹⁰ ἀκοή, ῆς, ἡ, hearing, report. ¹¹ ἐγκατοικέω, live, reside. ¹² ἄνομος, lawless, without law. ¹³ βασανίζω, torment, torture. ¹⁴ εὐσεβής, pious, devout. ¹⁵ πειρασμός, οῦ, ὁ, temptation, trial. ¹⁶ ἄδικος, unjust, unrighteous. ¹⁻ κολάζω, penalize, punish. ¹ϐ μάλιστα, especially, most of all. ¹⁰ μιασμός, οῦ, ὁ, defilement, corruption. ²⁰ κυριότης, ητος, ἡ, lordship, dominion. ²¹ καταφρονέω, think little of, despise. ²² τολμητής, οῦ, ὁ, bold, daring person. ²³ αὐθάδης, self-willed, stubborn. ²⁴ τρέμω, tremble, am afraid. ²⁵ ἰσχύς, ύος, ἡ, strength, power. ²⁶ βλάσφημος, blasphemous, slanderous. ²⁻ ἄλογος, without reason, absurd. ²² ζῷον, ου, τό, living creature, animal. ²⁰ φυσικός, natural, according to nature. ³⁰ ἄλωσις, εως, ἡ, capture, taking. ³¹ φθορά, ᾶς, ἡ, destruction, corruption. ³² ἀγνοέω, not know, be unaware. ³³ καταφθείρω, destroy, ruin. ³⁴ κομίζω, receive, bring. ³⁵ ἡδονή, ῆς, ἡ, pleasure, lust. ³⁶ τρυφή, ῆς, ἡ, reveling, luxury. ³΄ σπίλος, ου, ὁ, spot, stain. ³৪ μῶμος, ου, ὁ, defect, blemish. ³9 ἐντρυφάω, delight in, revel. ⁴⁰ ἀπάτη, ης, ἡ, deceit, deceitfulness. ⁴¹ συνευωχέομαι, feast together, carouse together. ⁴² μεστός, full. ⁴³ μοιχαλίς, ίδος, ἡ, adulteress. ⁴⁴ ἀκατάπαυστος, unceasing, restless. ⁴⁵ δελεάζω, lure, entice. ⁴⁶ ἀστήρικτος, unstable, weak. ⁴΄ γυμνάζω, train, undergo discipline. ⁴⁵ πλεονεξία, ας, ἡ, covetousness, avarice.

Byzantine NT Πέτρου Β 2:15

τέκνα: καταλιπόντες εὐθεῖαν όδον ἐπλανήθησαν, 15ἐξακολουθήσαντες  $^{^4}$ τῆ ὁδῷ τοῦ Βαλαὰμ  $^5$  τοῦ Βοσόρ,  $^6$  δς μισθὸν άδικίας ἠγάπησεν, ἔλεγξιν δὲ ἔσχεν ἰδίας παρανομίας:  $^{\circ}$  ύποζύγιον 16 ἄφωνον,  $^{^{10}}$  ἐν ἀνθρώπου φωνῆ φθεγξάμενον,  $^{^{11}}$  ἐκώλυσεν τὴν τοῦ προφήτου παραφρονίαν.  $^{12}$  Ο ὑτοί εἰσιν πηγαὶ $^{13}$  ἄνυδροι,  $^{14}$  νεφέλαι ὑπὸ  $^{17}$ λαίλαπος  $^{15}$  έλαυνόμεναι,  $^{16}$  οἷς ὁ ζόφος  $^{17}$  τοῦ σκότους εἰς αἰῶνα γὰρ ματαιότητος<sup>19</sup> φθεγγόμενοι,<sup>11</sup> 18 Υπέρογκα 18 δελεάζουσιν $^{20}$  ἐν ἐπιθυμίαις σαρκός, ἀσελγείαις, $^{21}$  τοὺς ὄντως $^{22}$ άποφυγόντας $^{23}$  τοὺς ἐν πλάνη $^{24}$  ἀναστρεφομένους, $^{25}$  ἐλευθερίαν $^{26}$  19 αὐτοῖς ἐπαγγελλόμενοι, $^{27}$  αὐτοὶ δοῦλοι ὑπάρχοντες τῆς  $\phi$ θορᾶς: $^{28}$  ὧ γάρ τις ἥττηται,<sup>29</sup> τούτω καὶ δεδούλωται.<sup>30</sup> Εἰ γὰρ ἀποφυγόντες<sup>23</sup> τὰ 20 μιάσματα $^{31}$  τοῦ κόσμου ἐν ἐπιγνώσει $^{32}$  τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος $^{33}$ Ἰησοῦ χριστοῦ, τούτοις δὲ πάλιν ἐμπλακέντες 4 ἡττῶνται, 29 γέγονεν αὐτοῖς τὰ ἔσγατα γείρονα<sup>35</sup> τῶν πρώτων. Κρεῖττον<sup>36</sup> γὰρ ἦν αὐτοῖς 21 μή ἐπεγνωκέναι τὴν ὁδὸν τῆς δικαιοσύνης, ἢ ἐπιγνοῦσιν ἐπιστρέψαι έκ τῆς παραδοθείσης αὐτοῖς ἀγίας ἐντολῆς. Συμβέβηκεν δὲ αὐτοῖς 22 τὸ τῆς ἀληθοῦς παροιμίας, 38 Κύων 39 ἐπιστρέψας ἐπὶ τὸ ἴδιον ἐξέραμα, καὶ ὖς 41 λουσαμένη 22 εἰς κύλισμα 3 βορβόρου. 44

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> κατάρα, ας, ἡ, curse, cursing. <sup>2</sup> καταλείπω, leave, leave behind. <sup>3</sup> εὐθύς, immediately, at once. <sup>4</sup> ἐξακολουθέω, follow, imitate. <sup>5</sup> Βαλαάμ, ὁ, Balaam. <sup>6</sup> Βοσόρ, ὁ, Bosor. <sup>7</sup> ἔλεγξις, εως, ἡ, rebuke, reproof. <sup>8</sup> παρανομία, ας, ἡ, lawlessness, evil-doing. <sup>9</sup> ὑποζύγιον, ου, τό, donkey, ass. <sup>10</sup> ἄφωνος, speechless, mute. <sup>11</sup> φθέγγομαι, utter, speak. <sup>12</sup> παραφρονία, ας, ἡ, madness, insanity. <sup>13</sup> πηγή, ῆς, ἡ, spring, fountain. <sup>14</sup> ἄνυδρος, waterless, dry. <sup>15</sup> λαΐλαψ, απος, ἡ, hurricane, storm. <sup>16</sup> ἐλαύνω, drive or push, row. <sup>17</sup> ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. <sup>18</sup> ὑπέρογκος, arrogant, haughty. <sup>19</sup> ματαιότης, ητος, ἡ, vanity, emptiness. <sup>20</sup> δελεάζω, lure, entice. <sup>21</sup> ἀσέλγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. <sup>22</sup> ὄντως, really, indeed. <sup>23</sup> ἀποφεύγω, escape, escape from. <sup>24</sup> πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. <sup>25</sup> ἀναστρέφω, return, live. <sup>26</sup> ἐλευθερία, ας, ἡ, liberty, freedom. <sup>27</sup> ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. <sup>28</sup> φθορά, ᾶς, ἡ, destruction, corruption. <sup>29</sup> ἡττάομαι, be overcome or defeated, am defeated. <sup>30</sup> δουλόω, enslave, bring under subjection. <sup>31</sup> μίασμα, τος, τό, shameful deed, misdeed. <sup>32</sup> ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. <sup>33</sup> σωτήρ, ῆρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>34</sup> ἐμπλέκω, enfold, entangle. <sup>35</sup> χείρων, worse. <sup>36</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>37</sup> συμβαίνω, come together, come to pass. <sup>38</sup> παροιμία, ας, ἡ, proverb, parable. <sup>39</sup> κύων, ος, ὁ, dog. <sup>40</sup> ἐξέραμα, τος, τό, vomit. <sup>41</sup> ὕς, ὑός, ἡ, sow, hog. <sup>42</sup> λούω, bathe, wash. <sup>43</sup> κύλισμα, τος, τό, rolling, wallowing. <sup>44</sup> βόρβορος, ου, ὁ, mire, slime.

Πέτρου B 3:2

Ταύτην ἤδη, ἀγαπητοί, δευτέραν ὑμῖν γράφω ἐπιστολήν,¹ ἐν αἴς 3 διεγείρω² ὑμῶν ἐν ὑπομνήσει³ τὴν εἰλικρινῆ⁴ διάνοιαν,⁵ μνησθῆναι⁶ 2 τῶν προειρημένων⁻ ῥημάτων ὑπὸ τῶν ἀγίων προφητῶν, καὶ τῆς τῶν ἀποστόλων ὑμῶν ἐντολῆς τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος:ὅ τοῦτο πρῶτον 3 γινώσκοντες, ὅτι ἐλεύσονται ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν ἐμπαῖκται,⁰ κατὰ τὰς ἰδίας ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ λέγοντες, Ποῦ 4 ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία τῆς παρουσίας¹⁰ αὐτοῦ; Ἡφ' ἦς γὰρ οἱ πατέρες ἐκοιμήθησαν,¹¹ πάντα οὕτως διαμένει¹² ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως.¹³ 5 Λανθάνει¹⁴ γὰρ αὐτοὺς τοῦτο θέλοντας, ὅτι οὐρανοὶ ἦσαν ἔκπαλαι,¹⁵ καὶ γῆ ἐξ ὕδατος καὶ δι' ὕδατος συνεστῶσα,¹⁶ τῷ τοῦ θεοῦ λόγῳ, δι' 6 ὧν ὁ τότε κόσμος ὕδατι κατακλυσθεὶς¹⁻ ἀπώλετο: οἱ δὲ νῦν οὐρανοὶ 7 καὶ ἡ γῆ τῷ αὐτοῦ λόγῳ τεθησαυρισμένοι εἰς ἡμέραν κρίσεως καὶ ἀπωλείας¹ゥ τῶν ἀσεβῶν²⁰ ἀνθρώπων.

"Εν δὲ τοῦτο μὴ λανθανέτω<sup>14</sup> ὑμᾶς, ἀγαπητοί, ὅτι μία ἡμέρα παρὰ 8 κυρίῳ ὡς χίλια<sup>21</sup> ἔτη, καὶ χίλια<sup>21</sup> ἔτη ὡς ἡμέρα μία. Οὐ βραδύνει<sup>22</sup> ὁ 9 κύριος τῆς ἐπαγγελίας, ὡς τινες βραδυτῆτα<sup>23</sup> ἡγοῦνται: ἀλλὰ μακροθυμεῖ<sup>24</sup> εἰς ἡμᾶς, μὴ βουλόμενός τινας ἀπολέσθαι, ἀλλὰ πάντας εἰς μετάνοιαν<sup>25</sup> χωρῆσαι.<sup>26</sup> "Ηξει δὲ ἡ ἡμέρα κυρίου ὡς 10 κλέπτης<sup>27</sup> ἐν νυκτί, ἐν ἡ οἱ οὐρανοὶ ῥοιζηδὸν<sup>28</sup> παρελεύσονται,

<sup>\$\$^1\$\</sup>text{\$\text{\$\pi}\$ motoh\$, \$\eta\$, \$\text{\$\text{\$\pi}\$, letter, dispatch. \$\$^2\$ diegrifus, arouse completely, stir up. \$\$^3\$ ύπόμνησις, εως, \$\eta\$, reminding, reminder. \$\$^4\$ eillikriviás, pure, sincere. \$\$^5\$ diávoia, \$as\$, \$\eta\$, mind, understanding. \$\$^6\$ muny ήσκομαι, remember, recall. \$\$^7\$ προλέγω, say beforehand, forewarn. \$\$^8\$ σωτήρ, \$\eta\$ρος, \$\eta\$, savior, deliverer. \$\$^9\$ èimaikths, ou, \$\eta\$, mocker. \$\$^{10}\$ παρουσία, \$as\$, \$\eta\$, presence, coming. \$\$^{11}\$ κοιμάσμαι, sleep, fall asleep. \$\$^{12}\$ diaménu, remain, continue. \$\$^{13}\$ κτίσις, εως, \$\eta\$, creature. \$\$^{14}\$ λανθάνω, escape notice, am hidden. \$\$^{15}\$ \text{\$\text{\$\pi\$}\$κπαλαι, long ago, for a long time. \$\$^{16}\$ συνίστημι, commend (transitive), stand with. \$\$^{17}\$ κατακλύζω, flood, inundate. \$\$^{18}\$θησαυρίζω, lay up, store up. \$\$^{19}\$ \text{\$\text{\$\pi\$}\$κπάλεια, \$as\$, \$\eta\$, destruction, ruin. \$\$^2\$ \text{\$\pi\$}\$ασεβής, ungodly, impious. \$\$^{21}\$χίλιοι, thousand. \$\$^2\$ βραδύνω, hesitate, be slow. \$\$^2\$ βραδύτης, \$\eta\$τος, \$\eta\$, slowness, tardiness. \$\$^{24}\$ μακροθυμέω, be patient, suffer long. \$\$^2\$ μετάνοια, \$as\$, \$\eta\$, repentance, change of mind. \$\$^2\$ χωρέω, make room for, hold. \$\$^2\$ κλέπτης, ου, \$\eta\$, thief. \$\$^2\$ \text{\$\pi\$}ριζηδόν, with a rushing sound.}

Byzantine NT Πέτρου B 3:11

στοιχεῖα δὲ καυσούμενα λυθήσονται, καὶ γῆ καὶ τὰ ἐν αὐτῃ ἔργα κατακαήσεται. Τούτων οὖν πάντων λυομένων, ποταποὺς δεῖ 11 ὑπάρχειν ὑμᾶς ἐν ἁγίαις ἀναστροφαῖς καὶ εὐσεβείαις, 12 προσδοκῶντας καὶ σπεύδοντας τὴν παρουσίαν τῆς τοῦ θεοῦ ἡμέρας, δι' ἡν οὐρανοὶ πυρούμενοι λυθήσονται, καὶ στοιχεῖα καυσούμενα τήκεται; Καινοὺς δὲ οὐρανοὺς καὶ γῆν καινὴν κατὰ τὸ 13 ἐπάγγελμα αὐτοῦ προσδοκῶμεν, ἐν οἷς δικαιοσύνη κατοικεῖ.

Διό, ἀγαπητοί, ταῦτα προσδοκῶντες, σπουδάσατε ασπιλοι ακαὶ 14 ἀμώμητοι αὐτῷ εὑρεθῆναι ἐν εἰρήνη. Καὶ τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν 15 μακροθυμίαν σωτηρίαν ἡγεῖσθε, καθὼς καὶ ὁ ἀγαπητὸς ἡμῶν ἀδελφὸς Παῦλος κατὰ τὴν αὐτῷ δοθεῖσαν σοφίαν ἔγραψεν ὑμῖν: ὡς 16 καὶ ἐν πάσαις ταῖς ἐπιστολαῖς, λαλῶν ἐν αὐταῖς περὶ τούτων: ἐν οῖς ἔστιν δυσνόητά τινα, ἃ οἱ ἀμαθεῖς καὶ ἀστήρικτοι στρεβλοῦσιν, ώς καὶ τὰς λοιπὰς γραφάς, πρὸς τὴν ἰδίαν αὐτῶν ἀπώλειαν. Υμεῖς 17 οὖν, ἀγαπητοί, προγινώσκοντες αφυλάσσεσθε, ἵνα μή, τῆ τῶν ἀθέσμων άπλάνη στο συναπαχθέντες, ἐκπέσητε τοῦ ἰδίου στηριγμοῦ. Αὐξάνετε δὲ ἐν χάριτι καὶ γνώσει τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος 18 Τησοῦ χριστοῦ. Αὐτῷ ἡ δόξα καὶ νῦν καὶ εἰς ἡμέραν αἰῶνος. Ἀμήν.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> στοιχεῖον, τό, elementary principles, elements. <sup>2</sup> καυσόω, burn up. <sup>3</sup> κατακαίω, burn up, consume entirely. <sup>4</sup> ποταπός, what kind of? what type of? <sup>5</sup> ἀναστροφή, ῆς, ἡ, conduct, behavior. <sup>6</sup> εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. <sup>7</sup> προσδοκάω, wait for, look for. <sup>8</sup> σπεύδω, hasten, urge on. <sup>9</sup> παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. <sup>10</sup> πυρόω, burn, am purified by fire. <sup>11</sup> τήκω, make liquid, melt. <sup>12</sup> ἐπάγγελμα, τος, τό, promise. <sup>13</sup> σπουδάζω, hasten, be eager. <sup>14</sup> ἄσπιλος, spotless, unstained. <sup>15</sup> ἀμώμητος, blameless, without blame or fault. <sup>16</sup> μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. <sup>17</sup> ἐπιστολή, ῆς, ἡ, letter, dispatch. <sup>18</sup> δυσνόητος, hard to understand. <sup>19</sup> ἀμαθής, ignorant, unlearned. <sup>20</sup> ἀστήρικτος, unstable, weak. <sup>21</sup> στρεβλόω, torment, twist. <sup>22</sup> ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. <sup>23</sup> προγινώσκω, know beforehand. <sup>24</sup> ἄθεσμος, lawless, unprincipled. <sup>25</sup> πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. <sup>26</sup> συναπάγω, lead away with, condescend to. <sup>27</sup> ἐκπίπτω, fall away, fall out. <sup>28</sup> στηριγμός, οῦ, ὁ, firmness, steadfastness. <sup>29</sup> αὐξάνω, cause to grow, increase. <sup>30</sup> σωτήρ, ῆρος, ὁ, savior, deliverer.